Date: Tuesday, 30 March 1999 – No. 13
Heure: Ten o=clock
Président: Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The Assembly was called to order at 10.01 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Estimates of Expenditure

Interim Supply

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 87 and on motion by Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, it was ordered:

> THAT the Assembly resolve itself into a Committee of the Whole to consider and give general approval to one quarter of the Estimates of Expenditure for the 1999-2000 fiscal year and to this end, that:
>
> Beginning immediately, for a period of one hour, an exchange shall take place between the Minister of Regions and the Member for Montmagny-L'Islet, during which time envelope five minutes shall be set aside for the opening statements of a delegate from each parliamentary group and five minutes for the independent Member;
>
> For a period of one hour thereafter, an exchange shall then take place between the Minister of Justice and the Member for Marquette, during which time envelope five minutes shall be set aside for the opening statements of a delegate from each parliamentary group and five minutes for the independent Member;

After Routine Proceedings, for a period of one hour, an exchange shall take place between the Minister of the Environment and the Member for Orford, during which time envelope five minutes shall be set aside for the opening statements of a delegate from each parliamentary group and five minutes for the independent Member;

For a period of one hour thereafter, an exchange shall take place between the Minister of Public Security and the Member for Saint-Laurent, during which time envelope five minutes shall be set aside for the opening statements of a delegate from each parliamentary group and five minutes for the independent Member;

Finally, for a period of one hour, an exchange shall take place between the Chairman of the Conseil du Trésor and Minister of State for Administration and the Public Service and the Member for Vaudreuil and the Member for Westmount–Saint-Louis, during which time envelope five minutes shall be set aside for the opening statements of a delegate from each parliamentary group and five minutes for the independent Member;

THAT upon conclusion of these exchanges, the question for concurrence in the report of the Committee of the Whole and that for passage of the consequent appropriation bill shall be put, pursuant to Standing Order 281. Subsequently, pursuant to Standing Order 281, the main Estimates of Expenditure, except those for the National Assembly, shall be referred to the several standing committees for consideration.

.

Accordingly, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to consider the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2000.

Consideration in Committee of the Whole

The Committee of the Whole entered upon the consideration of the Estimates of Expenditure for the 1999-2000 fiscal year, with a view to granting Interim Supply, being one quarter of the said Estimates.

The Chairman of the Committee of the Whole reported progress to Mr. Brouillet, Vice-President of the Assembly, on the Interim Supply.

At 12.20 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.
The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

_____

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Legault, Minister of Education, tabled the following:

The annual report of the Fonds pour la formation de chercheurs et l=aide à la recherche (FCAR) for the fiscal year ended 31 May 1998.

(Sessional Paper No. 198-19990330)

Presenting Reports from Committees

Mr. Simard (Richelieu), chairman, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which, on 23, 24, 25 and 30 March 1999, continued the debate on the Budget Speech.

(Sessional Paper No. 199-19990330)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. MacMillan (Papineau) tabled the abstracts of two petitions respecting the free movement of Québec and Ontario construction workers:

– the first, being the abstract of a petition signed by 892 citizens of Papineau;
(Sessional Paper No. 200-19990330)

– the second, being the abstract of a petition signed by 619 citizens of Papineau.
(Sessional Paper No. 201-19990330)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Ouimet (Marquette) tabled the following:

Two memoranda from Mr. Gaétan Lemoyne X one dated 12 March 1999, sent to the members of the management committee of the Tribunal administratif du Québec; the other dated 1 February 1999, sent to Mr. François T. Tremblay and Mrs. Odette Laverdière, barristers X and a letter, dated 18 February 1999, sent to Mrs. Goupil, Minister of Justice, from Mrs. Anne Leyder, chairman of the Conférence des juges administratifs du Québec, regarding the mandate renewal of certain members of the Tribunal administratif du Québec.
(Sessional Paper No. 202-19990330)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 25 March 1999, on the motion moved by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, on behalf of Mr. Landry, Minister of Finance, for the introduction, passage in principle and passage of Bill 13, Appropriation Act No. 4, 1998-1999.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 3 in Appendix)

Yeas: **66** Nays: **42** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 13, Appropriation Act No. 4, 1998-1999, was passed.

Motions Without Notice

Mr. Bouchard, Prime Minister, moved a motion concerning the 50th anniversary of Newfoundland=s joining the Canadian Confederation; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. President gave the following notices:

X the Committee on Social Affairs shall hold a deliberative meeting for the purpose of informing its members of the Committee=s activities and resources and of organizing its proceedings;

X the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings.

ORDERS OF THE DAY

Estimates of Expenditure

Interim Supply

Pursuant to the order adopted this morning and on the motion by Mr. Brassard, Deputy

Government House Leader, the Assembly resolved itself into a Committee of the Whole to resume the consideration of the Estimates of Expenditure for the 1999-2000 fiscal year with a view to granting Interim Supply, being one quarter of the said Estimates.

By leave of the Committee of the Whole, Mr. Gautrin (Verdun) exchanged with the Chairman of the Conseil du Trésor.
The debate being concluded, Interim Supply for the 1999-2000 fiscal year was concurred in on division.

The Chairman of the Committee of the Whole reported to the Assembly as follows:

The Committee of the Whole has granted a quarter of Interim Supply to defray a part of the expenditure estimates of Québec tabled in the National Assembly for the 1999-2000 fiscal year not otherwise provided for.

The report was concurred in.

Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader and Minister of Social Solidarity, on behalf of Mr. Landry, Minister of Finance, moved:

THAT Bill 14, Appropriation Act No. 2, 1999-2000, be brought before the Assembly;

THAT this Bill do pass in principle;

THAT this Bill do pass.

The question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boisclair, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Debates Upon Adjournment

The Assembly held three debates upon adjournment:

– the first on a question by Mr. MacMillan (Papineau) to Mrs. Lemieux, Minister of Labour, about work force mobility between Québec and Ontario in the construction industry;

– the second on a question by Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) to Mrs. Léger, Minister for Child and Family Welfare, about the number of places in day care centres;
– the third on a question by Mrs. Normandeau (Bonaventure) to Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, about the management of Québec forests.

At 7.11 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 31 March 1999, at 10.00 o'clock a.m.

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 30 March 1999, at 3.48 o'clock p.m., in his office at the Québec Justice Building, in the presence of Mr. Bédard, Director of the Secretariat of the Assembly, the Honourable Louis Lebel, Administrator of Québec, was pleased to assent to the following Bill:

13 Appropriation Act No. 4, 1998-1999.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, on behalf of Mr. Landry, Minister of Finance, for the introduction, passage in principle and passage of Bill 13, Appropriation Act No. 4, 1998-1999.

(Division No. 3)

YEAS - 66

Arseneau	Boulerice	Gendron	Ménard
Barbeau	Boulianne	Geoffrion	Morin
Baril	Brassard	Goupil	Papineau
(Arthabaska)	Caron	Harel	Paquin
Baril	Carrier-Perreault	Jolivet	Paré
(Berthier)	Charest	Julien	Payne
Beaulne	*(Rimouski)*	Jutras	Pelletier
Beaumier	Cliche	Kieffer	*(Abitibi-Est)*
Bédard	Côté	Lachance	Perreault
Bégin	*(Dubuc)*	Laprise	Rioux
Bergeron	Côté	Leduc	Robert
Bertrand	*(La Peltrie)*	Legault	Rochon
(Charlevoix)	Cousineau	Léger	Signori
Bertrand	Désilets	Lelièvre	Simard
(Portneuf)	Dion	Lemieux	*(Montmorency)*
Blanchet	Doyer	Léonard	Simard
Boisclair	Duguay	Létourneau	*(Richelieu)*
Bouchard	Facal	Maltais	Trudel
Boucher	Gagnon	Marois	Vermette

NAYS - 42

Beauchamp	Bordeleau	Cholette	Dumont
Béchard	Brodeur	Copeman	Dupuis
Bélanger	Chagnon	Cusano	Fournier
Benoit	Charest	Delisle	Gagnon-Tremblay
Bergman	*(Sherbrooke)*	Després	Gautrin

Gauvin	Laporte	Middlemiss	Poulin
Gobé	Leblanc	Mulcair	Sirros
Jérôme-Forget	Loiselle	Ouimet	Tranchemontagne
Kelley	Maciocia	Paradis	Vallières
Lamoureux	MacMillan	Pelletier	Whissell
Lamquin-Éthier	Marsan	*(Chapleau)*	Williams

ABSTENTIONS - 0